

TECHNIK FÜR SICHERHEIT  
UND UMWELT

SAFETY AND ENVIRONMENTAL  
TECHNOLOGY

## Monostabiler Schalter

Die monostabilen Schalter werden an das Bypass-Rohr (VA/MS/Glas/Kunststoff) eines Anzeigers mit Kabelbinder oder Befestigungsclip montiert. Schwimmer aus PP oder Glas betätigen beim Vorbeifahren den eingegossenen Reedkontakt. Der Schalter bleibt nur solange umgeschaltet, wie dieser sich im Magnetfeld des Schwimmers befindet.

### Systemaufbau

Mit den Kontaktschutzrelais KR-164 kann das Ausgangssignal verstärkt und eine Min-/Max-Steuerung realisiert werden um Pumpen oder akustische/optische Signalgeber anzusteuern.

### Technische Daten

<b>Schutzart</b>	IP 65
<b>Material Gehäuse</b>	Messingrohr Ø 10 x 1
<b>Material Kabel</b>	TPK (PVC basis) SIL (Silikon)
<b>Betriebstemperatur</b>	TPK: -15° ... + 60 °C SIL : -15° ... +130 °C
<b>Schaltstrom</b>	max. 1 A
<b>Schaltspannung</b>	max. 24 V
<b>Schaltleistung</b>	max. 20 W/VA

### Typenschlüssel

<b>Grundbezeichnung</b>	
<b>Kontaktart</b>	NO = Schließkontakt CO = Wechselkontakt
<b>Kabelart ohne Angabe</b>	TPK = TPK SIL = Silikon
<b>Kabellänge</b>	01 = 1 m 02 = 2 m
<b>Befestigung per Befestigungs-Clip</b>	ohne Angabe = Kein Clip 32 = Rohraußendurchmesser 32 mm 34 = Rohraußendurchmesser 34 mm 40 = Rohraußendurchmesser 40 mm 50 = Rohraußendurchmesser 50 mm 63 = Rohraußendurchmesser 63 mm

#### Belegung der Kabeladern:

Schließkontakt (NO) = Schwarz-Blau  
Wechselkontakt (CO) = Schwarz-Blau (Schließer NO)  
= Schwarz-Braun (Öffner NC)

## Monostable Switch

The monostable switches are mounted on the bypass tube of a level indicator (inox/brass/glass/plastic) with a cable tie or clip. Floats which composed of polypropylene or glass actuate the cast-in Reed contact by passing it. The switch will only remain switched, as it is in the magnetic field of the float.

### System Details

With the aid of the contact protection relay KR-164, the output signal can be amplified and min-/max-controlling can be realized, to manage pumps, acoustic and optical signaler.

### Technical Data

<b>Safety class</b>	IP 65
<b>Material housing</b>	brazz tube Ø 10x1
<b>Material cable</b>	TPK (PVC basis) SIL (Silicon)
<b>Operating temperatur SIL</b>	TPK : -15° ... +60° SIL : -15° ... +130°
<b>Switching current</b>	max. 1 A
<b>Switching capacity</b>	max. 24 V
<b>Switching power</b>	max. 20 W/VA

### Type Key

<b>Basic designation</b>	
<b>Contact typ</b>	NO = normally open contact CO = change over contact
<b>Cable Typ without indication</b>	TPK = TPK SIL = Silikon
<b>Cable length in meter</b>	01 = 1 m 02 = 2 m
<b>Attachment fixation with mounting-clip</b>	without indication = no clip 32 = tube outer diameter 32 mm 34 = tube outer diameter 34 mm 40 = tube outer diameter 40 mm 50 = tube outer diameter 50 mm 63 = tube outer diameter 63 mm

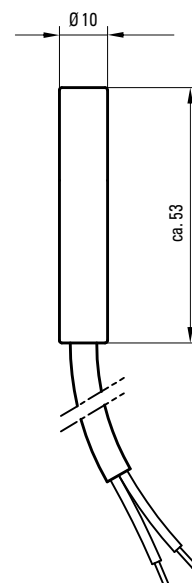
#### Assignment of the cable cores:

Normally open contact (NO) = Black / Blue  
Change over contact (CO) = Black / Blue (Closer NO)  
= Black / Brown (Opener NC)



Monostabiler Schalter/  
Monostable Switch

### Maßbild Dimensional Drawing



Bemaßung in mm / Dimensioning in mm

## Bistabiler Schalter

Die bistablen Schalter werden an das Bypass-Rohr eines Anzeigers (VA/MS/Glas/Kunststoff) mit einem Befestigungsclip montiert. Schwimmer aus PP oder Glas betätigen beim Vorbeifahren den eingegossenen Reedkontakt. Der Schalter bleibt umgeschaltet und der Schaltzustand bleibt somit erhalten.

### Systemaufbau

Mit den Kontaktschutzrelais KR-164 kann das Ausgangssignal verstärkt oder eine Min-/Max-Steuerung realisiert werden um Pumpen oder akustische/optische Signalgeber anzusteuern.

### Technische Daten

<b>Schutzart</b>	IP 65
<b>Material Gehäuse</b>	Messingrohr Ø 10 x 1
<b>Material Kabel</b>	TPK (PVC basis) SIL (Silikon)
<b>Betriebstemperatur</b>	TPK : -15°... + 60°C SIL : -15°... +130°C
<b>Schaltstrom</b>	max. 1 A
<b>Schaltspannung</b>	max. 24 V
<b>Schaltleistung</b>	max. 20 W/VA

### Typenschlüssel

<b>Grundbezeichnung</b>	
<b>Kontaktart</b>	NO = Schließerkontakt CO = Wechselkontakt
<b>Kabelart</b>	ohne Angabe = TPK SIL = Silikon
<b>Kabellänge m</b>	01 = 1 m 02 = 2 m
<b>Befestigung</b>	per Befestigungs-Clip ohne Angabe = Kein Clip 32 = Rohraußendurchmesser 32 mm 34 = Rohraußendurchmesser 34 mm 40 = Rohraußendurchmesser 40 mm 50 = Rohraußendurchmesser 50 mm 63 = Rohraußendurchmesser 63 mm
<b>BI</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

#### Belegung der Kabeladern:

Schließerkontakt (NO) = Schwarz-Blau  
Wechselkontakt (CO) = Schwarz-Blau (Schließer NO)  
= Schwarz-Braun (Öffner NC)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

## Bistable Switch

The bistable switches are mounted on the bypass tube (inox/brass/glass-/plastic) of a level indicator with a clip. Floats which composed of polypropylene or glass actuate the cast-in Reed-contact by passing it. The switch is switched, and the switching state is maintained.

### System Details

With the aid of the contact protection relay KR-164, the output signal can be amplified and min-/max-controlling can be realized, to manage pumps, acoustic and optical signaler.

### Technical Data

<b>Safety class</b>	IP 65
<b>Material housing</b>	brass tube Ø 10x1
<b>Material cable</b>	TPK (PVC Base) SIL (Silicone)
<b>Operating temperatur</b>	TPK : -15°... +60° SIL : -15°... +130°
<b>Switching current</b>	max. 1 A
<b>Switching capacity</b>	max. 24 V
<b>Switching power</b>	max. 20 W/VA

### Type Key

<b>Basic designation</b>	
<b>Contact typ</b>	NO = normally open contact CO = change over contact
<b>Cable Typ</b>	without indication = TPK SIL = Silicon
<b>Cable length in meter</b>	01 = 1 m 02 = 2 m
<b>Attachment</b>	fixation with mounting-clip without indication = no clip 32 = tube outer diameter 32 mm 34 = tube outer diameter 34 mm 40 = tube outer diameter 40 mm 50 = tube outer diameter 50 mm 63 = tube outer diameter 63 mm
<b>BI</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

#### Assignment of the cable cores:

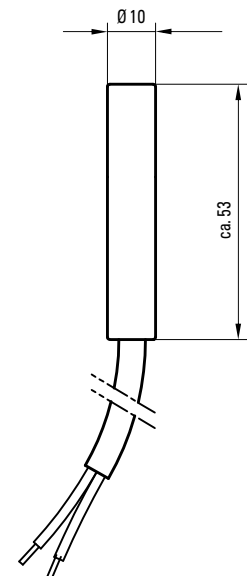
Normally open contact (NO) = Black / Blue  
Change over contact (CO) = Black / Blue (Closer NO)  
= Black / Brown (Opener NC)

Subject to change without prior notice, errors excepted.



Bistabiler Schalter/  
Bistable Switch

### Maßbild Dimensional Drawing



Bemaßung in mm / Dimensioning in mm  
Fluid.iO-DB-240116-TOLI